

文化部文化資產局 函

地址：402001臺中市南區復興路三段362號

聯絡人：呂貞儀

電話：04-22177591

傳真：0422293039

信箱：ch0172@boch.gov.tw

受文者：臺南市政府

發文日期：中華民國114年2月7日

發文字號：文資綜字第1143001105號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：審查意見 (114D001025_114D2000784-01.pdf)

主旨：有關貴府所送114年臺灣文化路徑推動計畫-「臺南糖業文化路徑-糖與時光的複層記憶(第二期)」及「臺南機場、二空新村與水交社之文化路徑」2案，復如說明，請查照。

說明：

- 一、復貴府文化局113年11月11日南市文資字第1132347224號函。
- 二、貴府所送「臺南糖業文化路徑-糖與時光的複層記憶(第二期)」1案，本局核定補助新臺幣428萬元整(經常門300萬元整、資本門128萬元整)，補助比例不逾修正後計畫總經費之80%(縣市財力分級第三級，補助比例不超過80%)，執行期程自發文日起至114年11月15日止。
- 三、上述案件請依核定補助金額及審查意見修正計畫書內容，於114年2月18日前檢送修正計畫書1份(含計畫書內容電子檔1份)及審查意見修正對照表等送本局備查。
- 四、另「臺南機場、二空新村與水交社之文化路徑」1案申請計

畫內容與本局114年「臺灣文化路徑推動計畫」之推動核心
與目標、補助項目等未符，歉難補助，尚祈見諒。

正本：臺南市政府

副本：臺南市政府文化局（文化園區管理科）（含附件）、臺南市文化資產管理處（文化
資產研究組）、本局綜合規劃組



裝

訂



線

文化部文化資產局

114 年臺灣文化路徑推動計畫 - 「臺南糖業文化路徑 - 糖與時光的複層記憶（第二期）」計畫書

實施期程：自核定日起至 114 年 11 月 30 日

指導單位：文化部文化資產局

主辦單位：臺南市政府文化局

承辦單位：蕭壠文化園區

中 華 民 國 114 年 2 月 7 日

計畫摘要表

計畫名稱	臺南糖業文化路徑-糖與時光的複層記憶(第二期)		
提案單位	臺南市政府文化局	所在縣市	臺南市
內容摘要	<p>臺南是曾擁有全臺灣最多糖廠的縣市，也是第一條糖鐵營業線成立的所在地，是臺南 400 年發展中重要的存在之一，延續 400 年糖業溫度，臺南的人民與糖業生活文史記憶密不可分。位於臺南市中心地帶、曾文溪南北側的總爺藝文中心(原麻豆糖廠)、蕭壠文化園區(原佳里糖廠)及善化糖廠，分別展現了糖業時空的複層樣貌，包括代表昔日的糖廠行政核心的原明治製糖株式會社總社古蹟建築、明治製糖株式會社在臺灣所設立的第一個新式糖廠空間及臺灣第二條糖鐵營業線隆田線的終點車庫、仍保留日治時期機械及製糖模式的善化糖廠。</p> <p>本計畫透過提出蕭壠文化園區及總爺藝文中心糖業文化地景的景觀及展示整備、糖業策展及文化活動內容，將糖業文化資產價值及路徑重現，讓民眾在這些場域的探索中，與臺南糖業文史的記憶、地景相遇，也透過現存的工廠製程，了解農民從種植甘蔗、採收送至工廠製糖流程，及過去載送甘蔗延伸出來的糖鐵五分車歷史，重回糖文化產業記憶路徑。</p>		
計畫目標	<p>一、糖鐵文化地景重現：透過蕭壠文化園區現存臺灣第二條糖鐵營業線終點機關車庫及鐵道空間營造，提供民眾休閒及親近糖鐵歷史脈絡空間，結合生活工藝與糖業記憶展示，打開民眾親近糖鐵文史知識及重回地景脈絡的空間。</p> <p>二、糖業生產的場所精神：分別以總爺藝文中心昔為管理總處的格局、蕭壠文化園區為生產區域，保留糖鐵線路、機關車庫、採樣室及五分車實體、14 棟儲糖倉庫及工廠空間樣態、串聯烏樹林鐵道文化園區、善化糖廠文物館，重新連結原有的場所精神。</p> <p>三、糖業文化路徑連結：以曾文溪為線，串起南北岸不同功能、不同態樣、不同歷史背景的糖廠空間，聚焦於「糖業文化空間」、「糖與生活」、「糖與藝術」的文化路徑體驗。</p>		
工作項目	<p>一、臺南糖業文化路徑錨點之建構：蕭壠文化園區及總爺藝文中心保留日治明治時期所建造之製糖倉庫及會社管理總處格局的建築群，經空間活化利用現今以工業、當代、兒童藝術發展為之藝術發展平台，但園區保留糖業重要文化歷史場域，透過糖業歷史之爬梳，將糖業主題延伸至各類活動規劃及推動，逐一建立並提供各項服務及資訊之場域。</p> <p>二、麻豆糖鐵地景可行性分析與評估規劃：臺南鐵路營業線隆田線規劃行經總爺站、麻豆、龍泉站現存鐵軌或站所遺構或殘存的軌跡，透過現勘評估後，復刻過往樣態或整備之規劃。</p>		

	<p>三、蕭壠文化園區糖鐵地景整備計畫：藉由第一期規劃完成蕭壠糖鐵前半段之整備，為延續糖鐵紋理之串連，將持續進行後半段的糖鐵梳理及景觀規劃，使園區整體糖鐵規道紋理重現且更加為完備。</p> <p>四、製糖產業文化特展計畫：蕭壠文化園區保留之製糖大型倉庫，其單棟倉庫坪數約為 133 坪，空間四方開闊平整，延伸為展演空間，保留其糖業倉庫特性，將規劃以農、工、運、管、研為主題之大型糖業文化特展。</p> <p>五、「紅與白：蔗是什麼」甘蔗種植及製糖體驗：以有機生長的空間延伸，透過參與式方式種植甘蔗，而後甘蔗採收及製糖方法，讓民眾體驗實際的甘蔗種植到製糖的過程。</p> <p>六、糖廠/糖廊聚落/糖鐵故事系列走讀及講座：邀請國立臺灣歷史博物館研究員以糖業發展主題進行糖廠、糖廊聚落走讀或系列講座規劃。</p>
預期效益	<p>一、藉由糖業地景空間整備、展覽計畫及以糖業文史延伸記憶結合藝術創作體驗活動等軟硬體內容，溯源糖業文史，引導民眾從不同角度、不同找尋路徑，尋找糖業歷史留存的痕跡。</p> <p>二、以計畫內容串聯日治時期明治製糖株式會社的糖產業文化遺跡，擴及現今仍運作生產之善化糖廠，在不同的空間、時間裡回望，促進臺南糖業史料結合以各種藝文形式轉譯多元議題。</p>

一、計畫名稱：臺南糖業文化路徑-糖與時光的複層記憶(第二期)

二、計畫目標：

(一) 糖鐵文化地景重現

透過蕭壠文化園區現存臺灣第二條糖鐵營業線終點機關車庫及鐵道空間營造，提供民眾休閒及親近糖鐵歷史脈絡空間，透過第一年(113年)糖鐵紋理的爬梳，展現園區糖鐵地景特色，重現歷史記憶的火車站樣貌，結合生活工藝與糖業記憶展示，融合機關車庫、限高架、採樣室、鐵道、五分車地景營造，打開民眾親近糖鐵文史知識及重回地景的空間。

(二) 糖業生產的場所精神

總爺藝文中心為明治製糖株式會社管理總處的格局，廠區規劃完善，集合糖廠高級職員的生活廠區，拼湊出日治時期糖業總社特別的生活輪廓，而蕭壠文化園區作為生產區域及隆田營業線終端站點，尚保留糖鐵線路、機關車庫、採樣室及五分車實體、14棟儲糖倉庫及工廠空間樣態，串聯烏樹林鐵道文化園區、善化糖廠文物室，透過地景的脈絡整理，得以重新連結原有的場所精神。

(三) 糖業文化路徑連結

以曾文溪為線，串起南北岸不同功能、不同態樣、不同背景的糖廠空間，乘載產業文化知識及對未來發展的連結與期許，透過軟硬體設備整合來詮釋糖業文化路徑連結，並聚焦於「糖業文化空間」、「糖與生活」、「糖與藝術」等面向的表達及體驗。

三、實施地點：(地點名稱、範圍)

(一) 蕭壠文化園區約 7.76 公頃。

(二) 總爺藝文中心約 4.47 公頃。

四、計畫內容：(訂定分年策略與執行內容，以落實計畫目標)

(一) 執行內容：

1. 臺南糖業文化路徑錨點之建構

(1) 執行事項：蕭壠文化園區及總爺藝文中心保留日治明治時期所建造之製糖倉庫及會社管理總處格局的建築群，經空間活化利用現今以工業、當代、兒童藝術發展為之藝術發展平台，將透過本計畫針對蕭壠及總爺場域糖業文化相關歷史爬梳及整理，並以蕭壠及總爺為主線向外延伸至周邊，建立有關台南糖業資訊、路線規劃及主視覺規劃，將糖業主題延伸至各類活動規劃及推動，逐一建立並提供各項服務及資訊之場域。

2.麻豆糖鐵地景可行性分析與評估規劃：

(1)執行事項：臺南鐵路營業線隆田線規劃行經總爺站、麻豆、龍泉站現地現況設施物多數已毀護，以現存鐵軌或站所遺構或殘存的軌跡，進行現況分析、可行性及土地及地上物等評估，提出整體規劃設計，設立相關簡史立牌、原始樣貌老照片或站所形態模擬及相關解說設計…等呈現將逐一規劃，重現過往歷史的記憶。

3.蕭壠文化園區糖鐵地景整備計畫

(1)執行事項：蕭壠文化園區前身為 1906 年日本明治製糖株式會社在臺設立第一座新式製糖工廠—蕭壠糖廠，本計畫期待透過糖鐵廊帶之建築及空間整理，結合糖鐵之展示之圖文解說介紹、週邊自然環境綠植優化，讓原有的糖鐵意象能再次鮮明，並結合 14 倉藝文基地，邀請相關策展人或藝術家融入糖業元素策劃相關藝文展覽或藝術裝置，完整呈現整體空間脈絡。

4.製糖產業文化特展計畫

(1)執行事項:蕭壠文化園區保留之製糖大型倉庫，其單棟倉庫坪數約為 133 坪，空間四方開闊平整，延伸為展演空間，保留其糖業倉庫特性，將規劃以農、工、運、管、研為主題之大型糖業文化特展，透過展覽形式呈現製糖與常民生活密不可分的關係，製糖體系近百年來迅速發展，從日本會社到台糖公司一直以來與員工、農民的緊密依附關係，透過生活化的主題設計，及社會參與式藝術，邀請在地居民及參觀民眾更貼近美學經驗，並激發民眾對糖業歷史的參與意識。

5.「紅與白：蔗是什麼」甘蔗種植及製糖體驗

(1)執行事項:

a.由園區進行示範種植培育甘蔗，並透過民眾參與體驗甘蔗育苗過程，熟成的甘蔗，搭配製糖體驗，從榨甘蔗汁、熬煮糖汁製成黑糖，或是瞭解各種糖類可延伸的製糖過程，透過蔗苗的種植、養成至糖類的成品體驗，參與生產、處理、至烹調汁過程的食農教育意義，讓生活經驗繼續傳承，永續發展，共同營造新的集體記憶空間及記憶。

6.糖廠/糖廊聚落/糖鐵路徑系列走讀及講座

(1)執行事項:總爺藝文中心及蕭壠文化園區原為明治製糖株式會社總社及佳里工場，擁有糖、工業文化遺產的日式建築及砂糖倉庫、豐富糖業文史文化資產建築及日本時代與民國時期製糖糖廠許多人生故事，適合發展國內民眾探索歷史現場之建築與歷史故事；另外，

由台糖公司所營運管理的善化糖廠，是目前全台唯二仍在運轉製造的糖廠，百年的製糖機械及製糖流程值得深度走讀，除了糖廠外，佳里區、麻豆區、善化區等鄰近周邊區域可從舊地名得知跟製糖有關的聚落，如麻豆寮仔廊、火燒廊、頂廊或下廊等等，透過糖廠之地景與歷史、人文、故事、產業的主軸及鏈結，認識自古迄今之製糖產業技術、糖業建築遺址、臺南糖業發展史，共同見證糖業繁盛興衰。

(二) 經營管理及永續發展規劃：(能以達到自給自足目標之永續經營管理規劃)

蕭壠文化園區及總爺藝文中心目前由市府營運，打造糖業遺產活化保存及在地藝文教育核心基地、多元國際文化空間、推動及保留多元藝文為目標，結合文化資產場域促進國際工藝設計與在地文化交流，串連地方人文歷史、生態環境議題辦理文化走讀、藝文展覽與表演藝術等活動為執行方針。每年舉行國際藝術駐村、各項展演藝術活動及導覽解說、辦理各項節慶、戶外音樂會活動、園區古蹟展演設施維護及充實等內容，並進行空間委外經營及小舖販售業務，增加財源收入。

五、預期效益：(請提供預期達成之計畫成果，質化及量化都請說明)

序號	指標名稱	指標單位/評估方式	預期目標值
			114 年
1	增加館舍總參觀人數	人次	600 人/月，7,200 人/年
2	增加藝文活動場次	場次	1 場/月，12 場/年
3	增加藝文導覽場次	場次	1 場/月，12 場/年
4	促進就業機會	合作單位	創作藝術家及藝文表演團體 1 組以上
5	促進跨域整合或合作	合作單位	社區學校、跨域專家、文史 工作者 2 個以上
6	促進社會效益	人次	文化志工投入至少 20 人

六、經費預算表(單位:元)

(請編列申請補助及自籌經費；如有經/資本門，請分別列明)

項目	補助款		自籌款		小計	說明
	經常門	資本門	經常門	資本門		
一、臺南糖業文化路徑錨點之建構						
出席費	100,000	0	30,000	0	130,000	各項討論會議
錨點路徑設計及規劃	150,000	0	50,000	0	200,000	
錨點視覺設計及施作	200,000	0	60,000	0	260,000	
小計	450,000	0	140,000	0	590,000	
二、麻豆糖鐵地景可行性分析與評估規劃						
人事費	200,000	0	50,000	0	250,000	田調、研究等
材料費	220,000	0	50,000	0	270,000	所用之相關材料費
旅運費	60,000	0	20,000	0	80,000	
規劃設計費	200,000	0	50,000	0	250,000	
地景整備工程	0	550,000	0	300,000	850,000	
業務費	110,000	0	19,286	0	129,286	
小計	790,000	550,000	189,286	300,000	1,829,286	
三、蕭壠文化園區糖鐵地景整備計畫						
糖鐵地景整備工程	0	730,000	0	570,000	1,300,000	含機關車庫、火車頭、五分車等相關修繕整理
糖鐵文物租賃及清理費用	200,000	0	150,000	0	350,000	相關糖廠或相關地點尋獲、租賃、借用之相關租賃及清洗修復費用
小計	200,000	730,000	150,000	570,000	1,650,000	

四、製糖產業文化特展計畫						
展覽規劃設計執行	460,000		115,000		575,000	
解說牌設計及製作	100,000		25,000		125,000	
文宣設計及製作	120,000		30,000		150,000	
燈光/電力施作	120,000		30,000		150,000	燈光及其他設備施作
民眾參與創作活動	130,000		32,500		162,500	
開幕記者會	40,000		10,000		50,000	
雜支	20,000		5,000		25,000	
小計	990,000		247,500		1,237,500	
五、「紅與白：蔗是什麼」甘蔗種植及製糖體驗						
活動執行費	150,000		42,500		192,500	講師出席及交通費、蔗苗、料料費、印刷費、雜支等
小計	150,000		42,500		192,500	
六、糖廠/糖廊聚落/糖鐵故事系列走讀及講座						
講師費	60,000		15,000		75,000	總爺、蕭瓏導覽員及輔導員
培訓課程	90,000		22,500		112,500	導覽解說培訓
業務費	10,000		2,500		12,500	活動規劃執行費、摺頁等
小計	160,000		40,000		200,000	
七、文創商品開發及展示計畫						
商品開發費	140,000		67,500		207,500	
小舖展示空間設計規劃	120,000		87,500		207,500	
小計	260,000		155,000		415,000	
合計	3,000,000	1,280,000	964,286	870,000	6,114,286	